# Study Programme

Academic year 2021-2022

Faculty of Arts and Philosophy

Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages --  Dutch, German, Russian

Language of instruction: Dutch

Programme version 4

## 1  General Courses — 9 credits

| Nr | Course | | CRDT | Ref | MT1 | Session | Study |
|----|--------|--|------|-----|-----|---------|-------|
| 1 | A703600 | Translation Studies | 3 | | 1 | A:1 | 90 |
| | | Anneleen Spiessens -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 2 | A703601 | Terminology and Translation Technology | 3 | | 1 | A:1 | 90 |
| | | Els Lefever -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 3 | A703602 | Dutch: Translation Revision | 3 | | 1 | A:1 | 90 |
| | | Gert De Sutter -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |

## 2  Courses Related to the Main Subject — 26 credits

### 2.1  German — 13 credits

| Nr | Course | | CRDT | Ref | MT1 | Session | Study |
|----|--------|--|------|-----|-----|---------|-------|
| 1 | A703311 | German: Area Studies [nl, de] | 4 | | 1 | A:1 | 120 |
| | | Petra Campe -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 2 | A703603 | German: Specialized Translation Practice [nl, de] | 3 | | 1 | A:1 | 90 |
| | | Petra Campe -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 3 | A703604 | German: Specialized Translation Practice II [nl, de] | 3 | | 1 | A:2 | 90 |
| | | Petra Campe -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 4 | A703605 | German: Translation in the Foreign Language [nl, de] | 3 | | 1 | A:2 | 90 |
| | | Claudio Scarvaglieri -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |

### 2.2  Russian — 13 credits

| Nr | Course | | CRDT | Ref | MT1 | Session | Study |
|----|--------|--|------|-----|-----|---------|-------|
| 1 | A703320 | Russian: Area Studies [ru, nl] | 4 | | 1 | A:1 | 120 |
| | | Piet Van Poucke -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 2 | A703617 | Russian: Specialized Translation I [ru, nl] | 3 | | 1 | A:1 | 90 |
| | | Johanna Hautekiet -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 3 | A703618 | Russian: Specialized Translation II [ru, nl] | 3 | | 1 | A:2 | 90 |
| | | Bart Hendrickx -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 4 | A703619 | Russian: Translation in the Foreign Language [ru, nl] | 3 | | 1 | A:2 | 90 |
| | | Elena Ivobotenko -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |

## 3  Elective Courses — 3 credits

Subscribe to 3 credit units from 1 module from the following list. Subject to approval by the faculty.

### 3.1  Specific Choice — 3 credits

Subscribe to 3 credit units from the following list.

| Nr | Course | | CRDT | Ref | MT1 | Session | Study |
|----|--------|--|------|-----|-----|---------|-------|
| 1 | A703606 | Audiovisual Translation | 3 | | 1 | A:2 | 90 |
| | | Anna Vermeulen -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 2 | A704026 | Localisation [en] | 5 | | 1 | A:2 | 150 |
| | | Els Lefever -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |
| 3 | A703307 | Digital Humanities | 3 | | 1 | A:2 | 90 |
| | | Els Lefever -- Department of Translation, Interpreting and Communication | | | | | |

| Nr | Course | | CRDT | Ref | MT1 | Session | Study |
|----|--------|--|------|-----|-----|---------|-------|
| 4 | A703308 | Introduction to Language and Culture: German [nl, de]<br>Christophe Wybraeke -- Department of Translation, Interpreting and Communication | 3 | 1 | | A:2 | 90 |
| 5 | A703309 | Introduction to Language and Culture: English [en, nl]<br>David Chan -- Department of Translation, Interpreting and Communication | 3 | 1 | | A:2 | 90 |
| 6 | A703310 | Introduction to Language and Culture: French [nl, fr]<br>Laurence Swaelens -- Department of Translation, Interpreting and Communication | 3 | 1 | | A:2 | 90 |
| 7 | A005056 | Theory of Literary Translation [en]<br>Vrije Universiteit Brussel, Arvi Sepp | 5 | 1 | | A:1 | 150 |

## 3.2  Expanded Choice                                                          3 credits

Subscribe to 3 credit units from the study programmes of the Faculty, of Ghent University (including the Ghent University Elective Courses) or from another University of the Flemish Community. Subject to approval by the faculty.
List of Ghent University Elective Courses

## 4  Work Placement                                                             7 credits

| Nr | Course | | CRDT | Ref | MT1 | Session | Study |
|----|--------|--|------|-----|-----|---------|-------|
| 1 | A703607 | Workfloor Experience for Translators<br>Christophe Wybraeke -- Department of Translation, Interpreting and Communication | 7 | 1 | | A:J | 210 |

## 5  Master's Dissertation                                                      15 credits

| Nr | Course | | CRDT | Ref | MT1 | Session | Study |
|----|--------|--|------|-----|-----|---------|-------|
| 1 | A704050 | Master's Dissertation<br>June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication | 15 | 1 | | A:J | 450 |

Teaching

When a course is not taught (solely) in the programme's language of instruction, the effectively used languages are indicated in square brackets following the cours name, using the following ISO codes:

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| bg: Bulgarian | de: German | es: Spanish | ja: Japanese | pl: Polish | sh: Kroatian/Serbian | zh: Chinese |
| cs: Czech | el: Greek | fr: French | nl: Dutch | pt: Portuguese | sl: Slovene | |
| da: Danish | en: English | it: Italian | no: Norwegian | ru: Russian | sv: Swedish | |

Semester

Semesters are indicated by their number (1 or 2); semester 3 represents the summer period and J indicates a course spanning semesters 1 and 2.
When a capital letter precedes a semester number, the course has multiple offerings. The letter indicates the offering concerned.
When a semester is shown in brackets, the course in not offered this year in the specific offering.
The offering frequency and first year of offering are indicated by the following codes:

| | | | |
|--|--|--|--|
| a: bi-annually | c: annually, from 2022-2023 | f: annually, from 2023-2024 | i: annually, from 2024-2025 |
| b: tri-annually | d: bi-annually, from 2022-2023 | g: bi-annually, from 2023-2024 | j: bi-annually, from 2024-2025 |
| | e: tri-annually, from 2022-2023 | h: tri-annually, from 2023-2024 | k: tri-annually, from 2024-2025 |